



第 二 十 二 届 得 奖 作 品

讲谈社独家授权

五十万年的 死角

■ 江戸川乱歩奖精选

伴野朗 / 著

许锡庆 / 译



时代文艺出版社

五十万年的死角

伴野朗 著
许锡庆 译

时代文艺出版社

吉林省版权局图字:07-2001-588号

图书在版编目(CIP)数据

江户川乱步文学奖精选2(日)伴野朗等著;许锡庆等译. -
长春市:时代文艺出版社,2001.5

ISBN 7-5387-1536-3

I. 江… II. ①伴… ②许… III. 文学-作品综合集-日本
-现代 IV. I313.15

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第17625号

江户川乱步文学奖精选(二)——五十万年的死角

作 者: 伴野郎

译 者: 许锡庆

责任编辑: 郭力家

装帧设计: 李 栋

出版发行: 时代文艺出版社

(长春市人民大街124号 邮编: 130021 电话: 5638648)

印 刷: 康华印刷厂

开 本: 787×1092毫米 32开

字 数: 160千字

印 张: 8.75

版 次: 2001年7月第1版

2001年7月第1次印刷

印 数: 1-8000册

书 号: ISBN 7-5387-1536-3/I·1481

定 价: 90.00(全六册)

江戸川乱歩和江戸川乱歩奖

林水福

江戸川乱歩与他的推理小说

江戸川乱歩（1894-1965）本名平井太郎，毕业于早稻田大学政经系。平井求学时家里经济环境不佳，要靠打工筹措学费，但是他很少上课，嗜读英美的推理小说，因此常自称自己毕业于“早稻田图书馆系”。

毕业后，他做过贸易公司职员、中古书商、新闻记者等十几种职业。大正十二（1923）年四月，平井在《新青年》发表小说《二钱铜币》，而且因仰慕推理小说始祖爱伦坡（Edgar Allan Poe, 1809-49），为自己取了一个日文发音和爱伦坡相近的笔名：“江戸川乱歩”。

江户川乱步初期作品除了《二钱铜币》外，还有《D 斜坡的杀人事件》、《心理试验》等，初期作品的共通处是，背景常是黄昏的阴暗气氛，以及带有淡淡的忧伤与无奈。直截的说，这种特殊的“情绪”是来自失业者的意识。

从小说的手法来说，初期作品的“诡计”以一人饰演两个角色及暗号为多。江户川乱步对推理小说中占重要比重的“密室”与“推翻不在场证明”的手法兴趣不大。而主角常以一人扮演双重角色，可能是来自他的双重人格，如《双胞胎》、《幽灵》、《湖畔亭事件》、《阴兽》等作品，都以一人扮演双重角色。关于这一点，乱步在“惊悚（thrill）之说”中谈到：“近代英美长篇侦探小说，有八成都采用一人扮演两个角色的计谋，实在是不可思议；但这不是作者的智慧不足，而是一人扮演两个角色的恐怖具有无比的吸引力。”这种说法也适用于乱步本身。

乱步在大学时代就对“暗号”有很大的兴趣，还特别研究英国的暗号史。后来，在处女作《二钱铜币》中，他设计以“南无阿弥陀佛”为暗号；在《黑手党》中以汉字的偏旁为暗号。这些使用暗号的作

品，故事结局都出人意表。

除了一人扮演两个角色及暗号的使用之外，乱步还使用多种“圈套”（trick），例如《被偷的信》、《白日梦》、《戒指》中都设计了圈套。乱步说他要“颠覆大家已熟知的、有名的圈套。”“当时我苦心思所如何在颠覆圈套时，另外设一个圈套。”读者读乱步的作品，常以为圈套破除时，真相便就此大白，哪知这个圈套被破除时，是另一个圈套的开始，因此情节惊奇连连，高潮迭起。

真正让乱步声名大噪的不是初期的短篇小说，而是后来的通俗长篇推理小说。乱步在《怪谈入门》中说：“对英美一般读者而言，真正的侦探小说比怪谈更受欢迎；然而在日本却相反，真正的侦探小说只限于少数读者，怪谈却拥有压倒性的多数读者。比起《二钱铜币》、《心理试验》等作品，《白日梦》、《人椅》、《镜子地狱》不但受到知识分子的欢迎，而且也得到一般读者的喜爱。”

乱步的通俗长篇小说，主要有《白日梦》、《蜘蛛男》、《吸血鬼》、《孤岛之鬼》、《盲兽》等。把美女的尸体制成石膏雕像或菊形人偶的《蜘蛛男》、《吸血

鬼》；《盲兽》中描写吃人肉的情形；《孤岛之鬼》制造身体残障者，有浓厚的暴虐色彩。在恐怖之中发现美，可说是支撑这些通俗长篇作品的中心思想。

一九三六年起，乱步开始创作少年读物，例如《怪人二十一面相》。尽管《怪人二十一面相》与通俗长篇推理小说皆以变装为主，也反覆使用圈套。不过，与通俗长篇不同的是，减少了色情、灰暗的部分，是引导少年接近推理小说的绝佳入门书。主角名侦探明智小五郎的造形在通俗长篇小说与《怪人二十一面相》有很大的转变。

江户川乱步奖

江户川乱步奖设立于一九五四年，当时江户川乱步六十岁，为庆祝六十大寿，他自己提供基金设立奖项，开始是为了彰显推理小说界的功绩卓著者，第三届之后转以发掘、培育新人为目的。应征的稿件以未发表者为限，得奖者可获首奖福尔摩斯像，作品由讲谈社出版，版税归作者所有。从一九九二年起，奖金增加至一千万日币。每次评审委员有五位，但不固

定，每年重新聘请，也有人多次被重复聘请，如五木寛之。以一九九三年为例，评审委员除了五木之外，另有阿刀田高、生岛治郎、井泽元彦、西木正明。

得过江戸川乱歩奖的作者中，在台湾知名度较高的有陈舜臣、户川昌子、西村京太郎、森村诚一、齐藤荣、栗本薰、小峰元……。而一九九三年的评审井泽元彦即为第二十六届（一九八〇年）江戸川乱歩奖的得主。

从上述得奖者名单中，可知江戸川乱歩奖的确“培育”了不少推理小说的好手、名家。陈舜臣在朝日新闻的连载小说《成吉思汗》刚结束，这位得过多项文学奖，也获颁文化功劳者的华裔作家，曾以《枯草之根》获颁第七届（一九六一年）江戸川乱歩奖。一般人把陈舜臣先生定位为历史小说作家，没想到他也在推理小说的园地绽放美丽的花朵，这恐怕是较少人知道的吧。

结 语

综观乱歩一生，在开创和普及日本推理小说的工

作上，贡献良多，而如前所述，江户川乱步奖的建立更为日本培育了不少推理小说好手、名家。在日本的推理小说史上，江户川乱步的重要性及江户川乱步奖的影响力，随着岁月的流逝，非但未曾稍减，反而与日俱增。

目 录

江户川乱步和江户川乱步奖	(1)
序章	(1)
失踪 八日下午一点四分——八日深夜十一 点五〇分	(8)
追踪 九日上午八点三分——十日深夜十 一点十七分	(41)
疑惑 十一日上午七点二十三分——十二 日上午六点十二分	(71)
混乱 十二日上午十一点二十九分——十三 日上午六点二十七分	(100)
回归 十三日上午七点四分——十四日凌 晨两点十七分	(133)
邂逅 十四日上午十一点四十一分——十五 日下午一点十二分	(168)

..... 五十万年的死角

对决	十五日下午两点十分——十六日上午七点四十六分	(201)
真相	十六日上午七点四十六分——十六日上午八点十一分	(245)
终章	(257)
解说/青木雨彦	(264)

序 章

1

距黎明还有一段时间。

大街及胡同冰冰冷冷。冷冽的北风刺骨，让人感到一股由脚底直冲脑门的寒意。透过黎明前的朦胧夜幕，可见到小片雪花在半空飘舞。

——此刻的北京尚在沉睡之中。突如其来的一阵军靴响声划破了寒夜的寂静。起初听来不甚真切的蹙音，逐渐变成士兵的响亮步伐声。

一支全副武装的日军小队，正沿着紫禁城东翼的东单大街往南疾行。士兵的口中呼出白气，额上渗出些许汗珠。外套肩上的三八式步枪规律的微微上下跃动。

带队的军官紧握着手中的军刀刀柄。他的领襟上挂着上尉的徽章。这名大学时主修考古学的年轻上尉，刚刚接到北中国派遣军司令部军医部长那须野的

一道重大指令，此时因心情过度紧张，脸颊不由自主的抽搐着。雪花纷纷贴上他的脸庞，但他已无暇顾及。

小队疾走了约二公里，最后在北平协和医学院的正门前停下来。

协和医学院是由清朝皇族的华邸改建而成，在中国宫殿式建筑中融合了近代西洋建筑的手法，在北京城里独具风味。灰暗的夜色中，隐约可见平时在阳光下闪闪发亮的绿琉璃瓦。

士兵们尚未喘过气来。然而，上尉不许他们稍事歇息，命令士兵立即上刺刀，并以散开队形包围住正门口。刺刀在街灯下泛出阴森寒光。

确定士兵们听命行事后，上尉望了一下腕表。时间是清晨四点五十七分。

他奉命于清晨五点整开始行动。对他而言，行动前的这三分钟委实漫长难熬。当他第三次看表时，秒针总算走到十二的位置。

上尉检查了帽带及腰上的手枪，接着以立正姿势做了一次深呼吸，然后率领三名士兵大步迈入建筑物内。

协和医学院总务长托雷巴·柯恩心情恶劣，因为

一群他平素瞧不起的日本人竟然吵醒他，强迫他离开温暖的被窝。

他年逾半百，但除了小腹微凸之外，体格仍保有中年人的壮硕。他是个极有自信的人，从小即离开祖国，看人脸色吃饭。之所以能爬到现在的地位，凭借的便是这股自信。他也是个无法容忍他人犯错与缺点的男人。这种强韧的个性，让他培养出一种在肉体上及精神上绝不服输的信念。

柯恩身穿华丽的格子图案睡袍，听取眼前这名年轻上尉传达的命令。当他透过窗户望见包围正门口的那队全副武装的日本兵时，脸色倏然一变，但随即恢复镇静。他拿起电话，召来医学院附设的新生代研究所所长裴文中博士，以及总务长秘书玛丽·希尔休布鲁克小姐。

四个人站在位于协和医学院附属研究所二楼的新生代研究所的保险柜前。保险柜一旁的玻璃柜内收藏着使研究所声名大噪的原始人复原像。保险柜的钥匙由希尔休布鲁克小姐保管，她从身上的淡黄色家居服口袋中取出三把钥匙。

保险柜上有三个锁孔，每个锁孔配有一把特制的钥匙。乍看之下，每个锁孔的样子都很相似，但却必须依固定的顺序插入钥匙。一旦顺序有误，保险柜便

无法开启。此外，保险柜上还设有复杂的密码转盘锁。

所以说，惟一能够开启保险柜的人，便是负责保管钥匙的希尔休布鲁克小姐。

她依序正确的将三把钥匙插入锁孔中。

保险柜里响起马达的转动声。她用略嫌粗胖的手指灵巧的转动转盘锁。

随着轻微的卡达声，保险柜的门缓缓打开。

“——”

无言的惊讶在冷飕飕的室内凝结成一团。

不知是谁发出沉重的呻吟声。

上尉浑身颤抖，身体、手、脚都已完全不受意识掌控，极端痛苦的感觉由心底激进出来。

——消失了，消失了……

保险柜内的物品竟然消失了。

——是梦。这是噩梦。我一定是在做噩梦。

上尉拚命告诉自己。他已经失去意识，全身僵硬宛如化石。

惘然呆立的上尉终于回复了神智。先前凝结成块的朦胧意识，再度以雷霆万钧之势在体内奔流。冷汗从他身上的每一个毛孔中窜出，寒意一阵又一阵朝他袭来。

一阵突如其来的狂风吹过天安门前的广场。结冻的石板路比冰还冷。一个男人俯卧在地上，身上的温度跟石板路不相上下。

那是个身穿棉袄的中年男子，手臂和脚呈现不自然的扭曲。背上有个小小的弹孔，弹孔周围的皮肤有烧焦的痕迹。几乎看不到任何鲜血从弹孔中冒出。然而，仔细一看，原来鲜血已经变成污黑的血迹遍及整个背部，石板路上也留有一滩凝结的污血。

男人的背部覆盖着一层薄薄的雪花。狂风轻而易举的将他背上的积雪吹至半空中。

尸体孤零零的躺在宽敞的广场中央，看起来格外孤寂。在尸体的手指前方约五公尺处，弃置着一个头盖骨，比一般人的头盖骨厚得多也大得多。头盖骨上留着些许积雪，形成一幅恐怖的画面。

天安门是紫禁城的正门，也是中国的象征。在明代初建时称为“承天门”。自从日军占领北京后，这个已经相当残破的巨大城门，看来仍像一艘浮在海上的战舰。

人力车的车轮声由南海的方向传来。是一辆垃圾

清运车。

拉车的男人停下脚步，用肮脏破旧的手套擦了擦鼻涕。突然，他凝神望向自己脚边。

那儿有个头盖骨。他以为是块普通的石头。接着，他定睛望向前方暗处。

前方约五公尺处赫然躺着一具死尸。

他的表情像电影慢动作镜头般缓缓发生变化。最初的疑惑转为惊愕，同时再加上一丝怯意。接下来的动作则是飞快无比。他突然发出一声惨叫，将垃圾清运车一丢，转身朝来时的方向拔腿狂奔。

狂风再度吹得细雪满天飞舞。

寒风在虚无缥缈间呼啸。

3

就在这时候——一九四一年十二月八日清晨六点。

在远隔万里重洋的夏威夷欧胡岛上空，渊田美津雄中校正率领日本帝国海军航空队的珍珠港攻击大队，飞翔于南国旭日染红的云彩之上。

海上机动部队以“赤城”为旗舰，加上“加贺”、“苍龙”、“飞龙”、“翔鹤”及“瑞鹤”共六艘航空母